

CARTÃO DE AJUDA EM EMERGÊNCIAS

Nothilfekarte

Não se sente em segurança na sua relação afetiva ou na sua família? É alvo de violência? É ameaçada/o?

Não hesite em pedir auxílio!

Koordinatoin Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement

gewaltpraevention.lu.ch

Não à violência!

Para emergências e auxílio

Polizeinotruf

Polícia-tel. de emergências

☎ 117

Disponível 24 horas

A violência é punível!

A violência na relação afetiva e na família é punível por lei e não é um assunto privado. Se tiver conhecimento, a polícia fará investigações. Você tem também a possibilidade de apresentar uma **queixa** em qualquer posto da polícia.

Wegweisung und Betretungsverbot

Expulsão e proibição de acesso

A polícia pode **expulsar do domicílio e das suas proximidades** uma pessoa violenta e **simultaneamente proibir-lhe o acesso ao domicílio e às suas proximidades**.

Se o seu companheiro ou a sua companheira foi expulso/a do apartamento e

- continua a ameaçar e a importunar
- quer voltar para o apartamento

Polizeinotruf

Polícia-tel. de emergências

☎ 117

Para ajuda médica urgente

- **Ambulância ☎ 144**
- **Emergência médica ☎ 0900 11 14 14 (CHF 3,23/min)**
- **Médico de família**
- **Hospital cantonal de Lucerna ☎ 041 205 11 11**

Disponível 24 horas

Para proteção, abrigo e aconselhamento para mulheres com ou sem crianças

Frauenhaus Luzern

Casa das Mulheres

☎ 041 360 70 00

frauenhaus@frauenhaus-luzern.ch
www.frauenhaus-luzern.ch

Disponível 24 horas

Para aconselhamento e apoio, se foi vítima de violência ou se souber de tais casos

Opferberatungsstelle des Kantons Luzern

Serviço de apoio / aconselhamento a vítimas

☎ **041 228 74 00 / opferberatung@lu.ch**

- aconselhamento gratuito, confidencial, telefónico ou pessoal
- se necessário, medeia a intervenção de técnicos de outras especialidades
- pode prestar ajuda financeira de acordo com as leis de apoio a vítimas

Obergrundstr. 70, 6003 Luzern, www.opferberatung.lu.ch

8

Aconselhamento e informações para migrantes em várias línguas

FABIA

☎ **041 360 07 22**

Centro de competências para a migração

Kompetenzzentrum Migration

Tribschenstrasse 78

6005 Luzern

www.fabialuzern.ch

info@fabialuzern.ch

9

Para aconselhamento e auxílio / Sozial- und Suchtberatung

Serviço de aconselhamento social e de dependências

na sua região. Os serviços competentes encontram-se em www.sobz.ch ou podem ser obtidos na administração da comuna do seu local de residência.

- Perguntas relativas à educação
- Problemas de dependências
- Dificuldades financeiras
- Separações, divórcios, etc.

www.sobz.ch

10

Para uma conversa em qualquer altura

Die Dargebotene Hand

A mão estendida

☎ **143**

Serviço anónimo, competente e ao seu dispor, em qualquer altura.

www.143.ch

Disponível 24 horas

11

Para homens que querem deixar de ser violentos
Gewalt-Hotline

Violência-Hotline

☎ **078 744 88 88**

agredis.ch, Unterlachenstrasse 12, 6005 Luzern

www.agredis.ch / gewaltberatung@agredis.ch

(É possível providenciar o aconselhamento com um tradutor intérprete)

Para mulheres que querem deixar de ser violentas
Vollzugs- und Bewährungsdienst

Serviços de Execução de Penas e Liberdade Condicional

☎ **041 469 42 44 / vbd@lu.ch / www.vbd.lu.ch**

12

Lista de bagagem

Se decidir deixar o seu apartamento ou a sua casa, estes são os objetos que, se possível, deve levar consigo:

- documentos pessoais (passaporte, bilhete de identidade, cartão de autorização de estadia, livreto de família, etc.)
- cartão bancário ou/e dinheiro
- chaves do apartamento ou casa
- medicamentos receitados
- roupas necessárias
- brinquedos favoritos das crianças
- material escolar das crianças

13

Não à violência!

Este cartão de ajuda em emergências para vítimas pode ser obtido em diversas línguas. Podem ser adquiridos mais exemplares através de:



Justiz- und Sicherheitsdepartement
**Koordination Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement**

Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern | Telefon 041 228 59 35
gewaltpraevention@lu.ch | www.gewaltpraevention.lu.ch

14